

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
45 R. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

黃漢經紀
Wong Horne Agency
(Insurance)
電話 MU 4-1754
老幼人壽熱忱
各種火燭保險
員實營業經紀
會計文房事務
與華人息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 1-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新運到
合時唐山水貨
檳榔芋仔 紅芽芋仔
沙田碌柚 沙坪粉葛
泮塘蓮藕 桂林馬蹄
老冬瓜仔 大幫供應

特價
大沙田柚 芋仔芋頭
馬蹄蓮藕 粉葛生羌
送禮糖菓 海味雜貨
去頭三牙 去頭黃花
去蒂好冬菇 每磅四元五毛
車輪牌鮑魚 每罐壹元壹毛
日本水麪 壹元九毛



神雕俠侶
金庸著
第六十七回 白髮老人

且慢！左右雙掌各自按在一個頭上，四頭路略止自向急衝，被他這輕輕一按，竟倒退了兩步，周伯通大怒，喝道：「老和尚，你打架不？老和尚多年沒逢一手，拳頭發癢，來來來，我們便來鬥幾個回合。」他生平好武，但近年來武功越練越強，誰也不肯跟他動手，他知法王身手了得，正可借自己已過招，說句公道話。

法王搖手道：「我生平不跟賊恥之徒動手，你只管打，我決不還手。」周伯通大怒，道：「你怎敢說我是無恥之徒？」法王道：「你明知我不是在當中，便去偷這面王旗，這不是無恥之徒？」周伯通道：「你明知我不是在當中，便去偷這面王旗，這不是無恥之徒？」

他那天，叫道：「接了，今晚我來盜便是。」法王伸手接住，旗桿一入手，才知他一擲之力實在大得與尋常。忙運內功抗拒，但終是避了兩步，這拿棒站住，四頭路略本來發動衝，但被法王掌力抵住，此時他掌力突然一鬆，四頭路略地同時跳了起來，躍出二丈有餘，向前急奔，眾人遙望周伯通的身影，但見四頭路略越跑越遠，漸漸縮成四個小黑點，終於在天邊消失。

法王呆了一陣，將王旗交給薩多，說道：「走吧！心想這老頑童行車神功，人神難測，須當用何計謀，方能制勝？在馬路上神思，一時却無善策，偶然回顧，只見尹超二道交頭接耳，低聲說話，不住回頭去望小龍女，但又不敢多看，臉上有懼意，法王心念一轉，這姑婆莫非是為這兩個道士而來？於是出言試探：「尹道兄，」

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 R. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫
ABC 西風風筒，
免費保用一年，自用，
送禮，人人歡喜，
另辦到大批新唱片，
歡迎購取，目錄印備，
特取。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 電話 874-8710

結婚照相
家庭照相
攝影照相
請先電約

柯氏水暖
RUGO ORRI
各種修理與安裝。各種水喉，保潔與換水喉。在華區服務有三十餘年。工精價廉。保證滿意。隨時接洽。電話：255-1211

東風麵粉
EAST WIND NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver 4, B.C. AL 8-82

麵粉 麵條 麵食
全蛋 干麵
麵粉 麵條 麵食

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St.
電話 MU. 1-6513

遺囑
及辦理各項文件
代理買賣買賣

許忠
鋁質窗門
價廉物美
電話六六八〇四一

明達
承接木工油漆
承接裝修門及時代化傢俬
油漆光潔無任歡迎
日夜電話 876-4740

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593

政府牌照
視電修理員
華僑
特價二元
修理員：
黃卓才全啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
保證三月
華僑特價
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

專藥大補
MAIN DRUG STORE
44 Main St. Vancouver B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

KUO KING SIK CO.
27 PENDER ST.
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精造
各款小衫
餐館用衣
襪仔廚衣
廚師男女
衣裳

廣珍
首飾舖
Kwong Chin Ho Co. Ltd. 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

誌里冷氣工程
專科大小商業房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑服務。快捷可靠。
電話：八七九、〇三九
151 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華樓通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937

新美
新邊麵飽
新鮮味

司公華強
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四壹

義亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
八四八號舖街

DRUG STORE
48 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B.C.

富劉
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，備有光顧。
地址：惠愛街六號

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

氏律古屋
Gerard Mizowberg
Toric Optical Co. Ltd.
178 Hastings St. W.
MU 1-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每貨客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Penders, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保儲此等貴重物件，本行備有保險箱，每年僅收租金七元五角。毛。
最近加民在港找換大〇五五
港幣匯買每百元七十七元七毛

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛
精製各種鐘錶
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
1814 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

內外全科
內外科全科
專治各種
各種病症
對症配藥
適合服用
每只全元
先惠式元
信者得救
移傳方治諸疾
有病理當調理
鐘瑞璋醫師白
CHINESE HERBS
126 Lane St. Room 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA